

له وذلك اوان للحر الشديد واتى الينا بانواع الفاكهة واحسن في ضيافته وعلف دوابنا وبتنا عنده تلك الليلة وكنا قد تعرفنا ان بهذه المدينة مدرّساً فاضلاً يسمّى بهيى الدين فاتى بنا ذلك الرجل الذى بتنا عنده وكان من الطلبة الى المدرسة واذا بالمدرّس قد اقبل راكباً على بغلة فارهة وماليكه وخدّامه عن جانبيه والطلبة بين يديه وعليه ثيابٌ مفرّجةٌ حسان مطرّزة بالذهب فسلمنا عليه فرحّب بنا واحسن السلام والكلام وامسك بيدي واجلسنى الى جانبه ثم جاء القاضى عزّ الدين فرشّتى ومعنى فرشّتى المملّك لقبٌ بذلك لِدِينِهِ وَعَفَافِهِ وَفَضْلِهِ فقعد عن يمين المدرّس واخذ في تدريس العلوم الاصلية

terrasse de sa maison. Des arbres ombrageaient cet endroit, et c'était alors le temps des grandes chaleurs. Cet homme nous apporta toutes sortes de fruits, nous hébergea parfaitement, et donna la provende à nos chevaux : nous passâmes la nuit chez lui.

Nous avons appris qu'il se trouvait dans cette ville un maître distingué, nommé Mohiy eddîn, et notre hôte, qui était un étudiant, nous conduisit dans le collège. Ce professeur venait d'y arriver, monté sur une mule fringante; ses esclaves et ses serviteurs l'entouraient à droite et à gauche, et les étudiants marchaient devant lui. Il portait des vêtements amples et superbes, brodés d'or. Nous le saluâmes; il nous souhaita la bienvenue, nous fit un gracieux salut et nous parla avec bonté; puis il me prit par la main et me fit asseoir à son côté. Bientôt après arriva le kâdhi Izz eddîn Firichta; ce mot persan signifie ange, et le juge a été surnommé ainsi à cause de sa piété, de sa chasteté et de sa vertu. Il s'assit à la droite du professeur. Celui-ci commença à faire une leçon sur les sciences fondamentales et celles